

پرسیارنامه‌ی تایبەت بە گەسانی خۆبەخش – Kurdish (Sorani)

	ناوی ریکخراو:
	ئە رکی گە سی خۆبەخش:

زۆر منە تبارمان دەگەیت ئە گەر ئە م پرسیارنامه یە مان بۆ پر بکە یتە وە بۆ ئە وە یارمە تیمان بەدەیت کاردانە وە ی ئە نجامدانی کاری خۆبەخش لە گە ل ئیمە هە لسه نگینین. وە لامە کانت بە شیوە یە کی نهینی مامە ئە یان لە گە ل دەکریت و هیچ کە سیکێ تر چاوی پێیان ناکە ویت.

(a) ئە م ریکخراو دا وە کو کە سیکێ خۆبەخش چ جۆرە چالاکییە ک ئە نجام دەدەیت

(b) چ ماویە کە لە گە ل ئە م ریکخراویە کار دەگەیت؟

- | | | |
|--|---------------------------------------|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 6 سال یان زیاتر | <input type="checkbox"/> 1-2 سال | <input type="checkbox"/> 6-1 مانگ |
| <input type="checkbox"/> 3-5 سال | <input type="checkbox"/> 6 مانگ-1 سال | |

(c) چە ند جار کاری خۆبەخش بۆ ئە م ریکخراو ئە نجام دەدەیت؟

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> (e) تە نیا چاریک | <input type="checkbox"/> (c) دوو جار لە سالدا | <input type="checkbox"/> (a) لە هە فته داروژیک یان زیاتر |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> (d) زۆر بە دەگمەن | <input type="checkbox"/> (b) دوو یان سێ رۆژ لە مانگدا |

(d) پێش ئە وە ی دەست بە کاری خۆبەخش بکە یت چ ماویە کی خایاند تا داواکاریە کە ت جی بە جی بوو و وەرگیرا؟

- (a) 1 هە فته (b) 2 هە فته (c) 1 مانگ (d) 2 مانگ (e) زیاتر لە 2 مانگ

(e) تا چ رادە یە ک بە و کاتە رەزامە ند بوویت تا کو دەستت بە کاری خۆبەخش کرد؟

- | | | | | |
|--------------------|----------------|------------------------------------|------------------------------------|----------------------|
| زۆر رەزامە ند بووم | رەزامە ند بووم | نە رەزامە ند و نە نارەزامە ند بووم | نە رەزامە ند و نە نارەزامە ند بووم | زۆر نارەزامە ند بووم |
|--------------------|----------------|------------------------------------|------------------------------------|----------------------|

- (a) (b) (c) (d) (e)

کاردانە وە ی ئە نجامدانی کاری خۆبەخش

1. لە خوارە وە لیستی ئە و شتانە نووسراو کە خە لک وە کو کە سانی خۆبەخش دەستیان پێرا دەگات. تا چ رادە یە ک بە ئاستی دەستراگە یشان و کە لک وەرگرتن ئە و شتانە ی خوارە وە رەزامە ندیت؟ تکایە نیشانە یە ک لە بە رانبەر ئە و وە لامە بکە کە لە سەر تۆ دە چە سپیت.

F نە گونجاو	E زۆر نارەزامە ند	D نارەزامە ند	C نە رەزامە ند و نارەزامە ند	B رەزامە ند	A زۆر رەزامە ند	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(a) دەستراگە یشان بە کۆرسە کانی راهینان
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(b) دەستراگە یشان بە بۆنە کۆمە لایە تیبە کان لە گە ل خۆبەخشانی تر/کارمە نداندا
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(c) دەستراگە یشان بە پشتگیری بۆ کاری خۆبەخش

2. له خوارهوه به شیک له و ریگیایانه نووسراون که وا خه لک له سایه ی نه نجامدانی کاری خوبه خسه وه وده سستی ده خه ن. نایا هیچ یه ک له وانه ی خوارهوه له تودا په رهیان سه ندوه یان که م بوونه ته وه؟ تکایه نیشانه یه ک له به رانبه ر نه و وه لآمه بکه که له سه ر تو ده چه سپیت.

F	E	D	C	B	A
نه گونجاوه	زور که م بوته وه	که م بوته وه	وه کو خوی ماوته وه	په ره ی سه ندوه	زور په ره ی سه ندوه

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- a) پیشکه وتنی شه خسیم (بو نمونه : بر وا به خوبون، ریز له خوگرتن، به ریوه بردنی کاره کانی شه خسی)
 b) بناغه ی زانیاریم (بو نمونه : کاری هه ره وه ز یان فیروونی کومپیوته ر)
 c) ته ندروستی و سه لآمه تیی گشتیم

3. کاری خوبه خش له وانه یه له رووی داراییه وه کاردانه وه ی له سه ر خه لکانیکدا هه بیت، له سه ر ناستی نه و شته ی که له نه نجامدانی کاری خوبه خسه وه ده ست ده که ویت، و هه روه ها له سه ر ناستی خه رجه کانی نه نجامدانی کاری خوبه خش. تکایه نیشانه یه ک له به رانبه ر نه و چوارگوشه یه دا بکه که له سه رت ده چه سپیت و ناستی ره زامه ندی و نارده زامه ندی خوتمان بو دیاری بکه :

F	E	D	C	B	A
نه گونجاوه	زور نارده زامه ندم	نارده زامه ندم	نه ره زامه ند و نه نارده زامه ندم	ره زامه ندم	زور ره زامه ندم

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- a) هه موو نه و خه رجانه ی وه کو که سیکي خوبه خش خه رجیان ده که م پیم ده درینه وه
 b) ده ستم به راهینانی به خوړایی راده گات
 c) تواناییه کی زیاترم بو دوزینه وه ی کاریکی به مه عاش ده ست خستوه

4. له خوارهوه به شیک له و ریگیایانه نووسراون که وا خه لکانیک له ریگیای کاری خوبه خسه وه له بواری پیوه ندیی کومه لایه تییبه وه ده سستیان ده خه ن. تکایه نیشانه یه ک له به رانبه ر نه و چوارگوشه یه دا بکه که له سه رت ده چه سپیت و ناستی په ره سه نندن یان که م بوونه وه یانمان بو دیاری بکه :

F	E	D	C	B	A
نه گونجاوه	زور که م بوته وه	که م بوته وه	وه کو خوی ماوته وه	په ره ی سه ندوه	زور په ره ی سه ندوه

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- a) ده ستر اگه یشتن به پیوه ندیی و توری هاوکاری نوی
 b) هه ست به متمانه کردن به خه لک
 c) به شرداری کردن له بونه خوچی ییبه کاندایا

5. کاری خوبه خش ده توانی به شیوازی جیاواز کاردانه وهی له سه ر پیناسی که لتووری خه لکدا هه بیت. تکایه نیشانه یه ک له به رانبه ر نه و چوارگوشه یه دا بکه که له سه رت ده چه سپیت و ئاستی په ره سه نندن یان که م بوونه وه یانمان بو دیاری بکه :

F	E	D	C	B	A	
نه گونجاوه	زور که م بوته وه	که م بوته وه	وه کو خوی ماوته وه	په ره ی سه ندوه	زور په ره ی سه ندوه	a) هه ست کردنم به پیناسی کومه لایه تی، نه ته وایه تی، ئایینی یان بیروباوهرم
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	b) ریزگرتنم له که لتووری خه لکی تر
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	c) هه ست کردنم به سه قامگیر بوونم له به ریتانیدا
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

ئه گه ر تیبینی یان هه ر جوړه کاردانه وه یه کی تر ت هه یه تکایه له خواره وه بینووسه

بابه ته کان

6. ئایا هیچ شتیکی دیکه هه یه که چه ز ده که یت سه باره ت به و کاره خوبه خشه ی ئه نجامی ده ده یت پیمان بلئیت، یا خود له کاردانه وه کانی نه و کاره ناگادارمان بکه یت. تکایه له خواره وه بینووسه .

7. ئایا خه لکی تر راده سپیریت کاری خوبه خش نه نجام بدهن؟

(Y) به ئی (N) نه خیر

ئه گه ر وه لآمه که ت به ئی یه ، زیاتر نامازه به ج لایه نیکی به سوودی کاری خوبه خش ده که یت؟

ئه گه ر وه لآمه که ت نه خیره ، زیاتر نامازه به ج لایه نیکی ناته واو ده که یت؟

دەربارەى خۆت

تکايە ئەم وردەکارىيانەى خوارەو دەربارەى خۆت پربکە وە - ئەوانە تە و او بە نەينى دەمىننە وە بە لام زانيارىيە کى تە و او سە بارەت بە کە سانى خۆبە حشى ئىمە مان پىندەدات.

ئايا تۇنيرى (M) يان مئى (F)

تە مەنت چە نەدە؟

55-64 (e)

74-65 (f)

75 و زياتر

24(a) يان كە متر

34-25 (b)

44-35 (c)

54-45 (d)

سە ر بە چ رەگە زىكيت؟

(d) چىنى يان چىنى ئورۇبى

(a) سىبى

(e) پە نابەر

(b) ئاسىي يان ئاسىي ئورۇبى

(f) داواكارى پە نابەر

(c) رەش پىست يان رەش پىستى ئورۇبى

(g) رەگە زى تر (تکايە بىنوسە)

ئايا خۆت بە کە سىكى کە مئە ندام دادە نئى؟ (Y) بە نى (N) نە خىر

بارودۇخى کارکردنت لە چ حالە تىك داپە؟

(f) نە خۇش/پە ککە و تە

(a) تە و اوکات کار دەکە يت (يان بۇخۆت کار دەکە يت)

(g) خانە نشىن

(b) نيوکات کار دەکە يت (يان بۇخۆت کار دەکە يت)

(h) هە رگىز کارى بە مە عاشم نە کردو

(c) بىکاريت

(i) حالە تى تر (تکايە بىنوسە)

(d) قوتابىت / مە شق دەکە يت

(e) چاودىرى سە رەتايى

نە گە ر کار دەکە يت، کارە کە ت چىە؟

تکايە ئەم پرسىارنامە بە بنىرەو بە:

زور سوپاس بۇ هاوکاريت

This questionnaire is an adapted version of the **volunteering impact assessment toolkit** Core Volunteer Questionnaire. The full toolkit is available to buy from www.volunteering.org.uk

It has been translated by the Volunteer Centre Sheffield refugee and asylum seeker volunteer project and translated versions are available to download free at www.vas.org.uk/volunteering